

МЕЂУНАРОДНИ УГОВОРИ

1140

На основу члана 112. став 1. тачка 2. Устава Републике Србије,
ДОНОСИМ

УКАЗ

**о проглашењу Закона о потврђивању Споразума између Владе
Републике Србије и Владе Руске Федерације о условима узајамних
путовања држављана Републике Србије и држављана Руске Федерације**

Проглашава се Закон о потврђивању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о услови-ма узајамних путовања држављана Републике Србије и држављана Руске Федерације, који је донела Народна скупштина Републике Србије на Петој седници Првог редовног заседања у 2009. години, 29. априла 2009. године.

ПР број 24

У Београду, 30. априла 2009. године

Председник Републике.

Борис Тадић. с.р.

ЗАКОН

**о потврђивању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Руске
Федерације о условима узајамних путовања држављана Републике
Србије и држављана Руске Федерације**

Члан 1. Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о условима узајамних путовања држављана Републике Србије и држављана Руске Федерације, сачињен 20. фебруара 2009. године у Москви, у оригиналу на српском и руском језику.

Члан 2. Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о условима узајамних путовања држављана Републике Србије и држављана Руске Федерације у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ
између Владе Републике Србије и Владе Руске
Федерације о условима узајамних путовања
држављана Републике Србије и држављана
Руске Федерације

Влада Републике Србије и Влада Руске федерације (у даљем тексту: „Стране”),

руководећи се жељом да унапреде пријатељске односе између двеју држава,

тежећи да поједноставе начин узајамних путовања држављана њихових држава,

споразумеле су се о следећем:

Члан 1.

Држављани државе једне Стране улазе, излазе, путују у транзиту и бораве на територији државе друге Стране без виза, на основу важећим исправа наведених у Прилогу уз овај споразум који чини његов саставни део (у даљем тексту: „важеће исправе”), под условом да период њиховог непрекидног боравка на територији те државе није дужи од 30 дана од датума уласка, осим случајева предвиђених чл. 5, 6. и 7. овог споразума.

У случајевима који нису предвиђени овим споразумом, улазак држављана државе једне Стране на територију државе друге Стране обавља се на основу важећих исправа и виза.

Члан 2.

1. Стране ће у року од 30 дана од датума потписивања овог споразума дипломатским путем разменити узорке важећих исправа.

2. У случају увођења нових исправа или измена важећих исправа, Стране ће без одлагања о томе информисати једна другу и дипломатским путем доставити узорке нових или измењених исправа најкасније 30 дана пре почетка њиховог увођења или ступања на снагу измена.

Члан 3.

Малолетни држављани државе једне Стране улазе, из-лазе, путују у транзиту и бораве на територији државе друге Стране на основу важећих исправа ових држављана или важећих исправа њихових родитеља под условом да су ови малолетни држављани уписани у те важеће исправе и путују заједно са родитељима

Члан 4.

Држављани државе једне Стране улазе и излазе са територије државе друге Стране преко граничних прелаза отворених за међународни саобраћај у складу са законодавством државе сваке од Страна.

Члан 5.

1. Држављани државе једне Стране који поседују важеће дипломатске или службене пасоше улазе, излазе, путују у транзиту и бораве на територији државе друге Стране без виза под условом да период њиховог непрекидног боравка на територији те државе није дужи од 90 дана.

2. Држављани државе једне Стране, који се упућују на рад у њена дипломатска представништва, конзулате или представништва при међународним организацијама који се налазе на територији државе друге Стране, као и чланови њихових породица који живе у заједничком домаћинству (супруг, супруга, малолетна деца и друга издржавана лица) који

поседују важеће дипломатске или службене пасоше, улазе, излазе, путују у транзиту и бораве на територији те државе без виза за све време трајања акредитације наведених држављана.

Члан 6.

Држављани државе једне Стране који поседују одобрење за привремени или стални боравак на територији државе друге Стране, улазе, излазе и бораве на територији те државе без виза, на основу важећих исправа.

Члан 7.

Улазак држављана државе једне Стране на територију државе друге Стране ради запошљавања или школовања у образовним установама обавља се на основу виза које се издају у складу са законодавством државе уласка.

Члан 8.

Овај споразум не ограничава право надлежних органа држава сваке од Страна да ускрате улазак или боравак држављанима државе друге Стране због разлога државне безбедности, јавног реда или заштите здравља становништва у складу са законодавством своје државе.

Члан 9.

Држављани државе једне Стране, у случају губитка или оштећења важећих исправа за време боравка на територији државе друге Стране, напуштају територију те државе на основу нових важећих исправа које је издало дипломатско представништво или конзулат државе чији су они држављани, без виза или других одобрења надлежних органа државе уласка.

Држављани државе једне Стране који нису у могућности да напусте територију државе друге Стране у рокови-ма наведеним у члану 1. став 1. и члану 5. став 1. овог споразума због непредвиђених разлога (болест,

елементарна непогода и др.) могу се, уз поседовање документоване или друге веродостојне потврде тих разлога, обратити надлежним органима са захтевом за дозволу продужења боравка на територији те државе на период који је потребан за повратак у државу чије држављанство поседују или државу у којој су стално настаљени.

Члан 10.

1. Свака од Страна може ради обезбеђења државне безбедности, заштите јавног реда и здравља становништва привремено обуставити у потпуности или делимично при-мену овог споразума. Писмено обавештење о привременој обустави упућује се дипломатским путем другој Страни нај-касније 48 сати пре такве привремене обуставе.

2. Страна која је донела одлуку о привременој обустави примене овог споразума због разлога наведених у ставу 1. овог члана на исти начин обавештава другу Страну о поновној примени овог споразума.

Члан 11.

Овај споразум ступа на снагу 30-ог дана од датума пријема последњег писменог обавештења дипломатским путем о томе да су Стране обавиле унутардржавне процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Овај споразум може бити измењен или допуњен на основу међусобне сагласности Страна.

Датумом ступања на снагу овог споразума у односи-ма између Републике Србије и Руске Федерације престаје да важи Споразум између Савезног извршног већа Скупштине Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Савеза Совјетских Социјалистичких Република о узајамним путовањима држављана, потписан у Москви 31. октобра 1989. године.

Свака Страна може отказати овај споразум, упутивши, дипломатским путем, одговарајуће писмено обавештење другој Страни. Овај споразум

престаје да важи након истека 90 дана од датума када друга Страна прими такво обавештење.

Сачињено у Москви, 20. фебруара 2009. године, у два примерка, сваки на српском и руском језику, при чему оба текста имају подједнаку важност.

За Владу
Републике Србије
Вук Јерemiћ

За Владу
Руске Федерације
Сергеј Лавров

Прилог уз
Споразум између
Владе Републике Србије и
Владе Руске Федерације о
условима узајамних путовања држављана
Републике Србије и држављана Руске Федерације

СПИСАК

важећих исправа којима се потврђује идентитет које су неопходне приликом обављања узајамних путовања држављана Републике Србије и држављана Руске Федерације

1. За држављане Руске Федерације важеће исправе којима се потврђује идентитет приликом обављања путовања у Републику Србију су:

- а) дипломатски пасош;
- б) службени пасош;
- в) пасош држављанина Руске Федерације којим се потврђује идентитет држављанина Руске Федерације ван граница Руске Федерације;
- г) пасош поморца (легитимација поморца) - уз постојање бродског распореда или извода из њега;
- д) потврда за улазак (повратак) у Руску Федерацију.

2. За држављане Републике Србије важеће исправе којима се потврђује идентитет приликом обављања путовања у Руску Федерацију су:

- а) дипломатски пасош;
- б) службени пасош;
- в) пасош;
- г) пасош поморца (легитимација поморца) - уз постојање бродског распореда или извода из њега;
- д) путни лист за улазак (повратак) у Републику Србију.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори“.